

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ  
им. В.П. Астафьева»  
(КГПУ им. В.П. Астафьева)  
Филологический факультет  
Выпускающая кафедра общего языкознания  
**Мельверт Анастасия Евгеньевна**

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**  
**Функции диалектной и просторечной лексики в романе М.А. Шолохова**  
**«Тихий Дон»: лингвистический и методический аспекты**

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование  
(с двумя профилями подготовки)  
Направленность (профиль) образовательной программы  
Русский язык и литература

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой  
канд. филол. наук,  
доцент Бурмакина Н.А.

\_\_\_\_\_ (дата, подпись)

Научный руководитель  
доктор филол. наук, профессор  
Васильева С.П.

\_\_\_\_\_ (дата, подпись)

Дата защиты \_\_\_\_\_  
Обучающийся Мельверт А. Е

\_\_\_\_\_ (дата, подпись)

Оценка \_\_\_\_\_  
(прописью)

Красноярск 2026

## Содержание

<b>Введение .....</b>	<b>4</b>
<b>Глава 1. Теоретические основы исследования просторечной и диалектной лексики в художественном тексте: лингвистический и методический аспекты.....</b>	<b>7</b>
1.1. Понятие диалектной и просторечной лексики: разграничение и специфика.....	7
1.2. Типология и классификация диалектизмов в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон» .....	9
1.3. Функционирование диалектной и просторечной лексики в художественном тексте .....	9
1.4. Методический аспект: изучение просторечной и диалектной лексики в школе (на примере романа «Тихий Дон»).....	11
1.4.1. Актуальность обращения к диалектной лексике на уроках русского языка и литературы.....	11
1.4.2. Принципы отбора диалектной лексики для школьного изучения .....	12
1.4.3. Этапы работы над диалектной лексикой на уроке.....	13
1.4.4. Типы заданий с использованием диалектной лексики.....	14
1.4.5. Методические рекомендации для учителя.....	14
1.5. Методика анализа просторечной и диалектной лексики в рамках данного исследования.....	15
<b>Глава 2. Анализ просторечной и диалектной лексики в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон».....</b>	<b>17</b>
2.1. Классификация и тематические группы диалектной лексики в романе.....	17
2.1.1.Этнографическая лексика (реалии казачьего быта).....	17
2.1.2. Лексика, характеризующая человека.....	18
2.1.3. Лексика, связанная с природой и ландшафтом .....	19
2.1.4. Просторечная лексика .....	20
2.2. Типология диалектизмов по уровням языка .....	22
2.2.1. Лексические диалектизмы .....	22
2.2.2. Фонетические диалектизмы .....	23

2.2.3. Морфологические диалектизмы .....	25
2.2.4. Синтаксические диалектизмы.....	25
2.3. Функциональный анализ диалектной и просторечной лексики .....	31
2.3.1. Номинативная функция .....	32
2.3.2. Эмоционально-экспрессивная функция.....	34
2.3.3. Характерологическая функция .....	35
2.3.4. Функция создания локального колорита.....	35
2.3.5. Темпоральная функция .....	36
<b>2.4. Особенности употребления диалектизмов в авторской речи и речи персонажей.....</b>	<b>39</b>
2.5. Способы семантизации диалектной лексики в тексте романа.....	40
2.6. Количественный анализ употребления диалектизмов.....	41
<b>Глава 3.Методическая разработка урока русского языка по теме «Просторечная и диалектная лексика в романе М.А. Шолохова "Тихий Дон"» .....</b>	<b>45</b>
Заключение .....	57
Библиографический список .....	61

## Введение

Роман-эпопея «Тихий Дон» Михаила Александровича Шолохова является одним из наиболее масштабных и сложных произведений русской литературы XX века. Его художественная структура строится на пересечении общенародного литературного языка и живой стихии казачьей речи. В тексте романа активно функционирует просторечная и диалектная лексика, обладающая устойчивой стилистической и локальной маркированностью, что позволяет рассматривать её как значимый элемент идиостиля писателя.

Современная лингвистика рассматривает просторечие и диалектную лексику не только как периферийные пласты национального языка, но и как важные источники выразительности в художественном тексте. Однако функционирование этих лексических единиц в литературном произведении требует отдельного анализа, поскольку в романе-эпопее они выполняют не только номинативную, но и характеризующую, колористическую, эмоционально-экспрессивную и сюжетообразующую функции.

**Актуальность исследования** обусловлена тем, что изучение просторечной и диалектной лексики в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон» является важной задачей в контексте современной филологической науки, так как такие единицы обладают значительной культурной, исторической и стилистической ценностью. Анализ междисциплинарных аспектов, таких как лингвистика, литературоведение и диалектология, позволяет глубже понять авторский замысел, специфику речевой характеристики персонажей и локальный колорит донского казачества, что способствует расширению теоретических и практических подходов к интерпретации произведений русской классики. Кроме того, обращение к методическому аспекту – разработке урока на тему просторечной и диалектной лексики в школе – обусловлено необходимостью формирования у учащихся языковой компетенции, интереса к народной речи и понимания роли диалектизмов в художественном тексте.

**Новизна междисциплинарного** исследования заключается в комплексном подходе к анализу просторечной и диалектной лексики, объединяющем методы лингвистики (лексикологии, стилистики), литературоведения, лингвокультурологии и методики преподавания русского языка и литературы. Такой междисциплинарный анализ позволяет выявить новые аспекты функционирования нелитературных лексических пластов в художественной системе, а также расширить понимание роли народной речи как важнейшего культурного кода в литературном произведении и определить возможности использования полученных знаний в школьной практике.

**Объектом исследования** являются просторечная и диалектная лексика, используемые в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон», как литературные и лингвокультурные маркеры, влияющие на восприятие текста и его интерпретацию.

**Предметом исследования** является лингвистическая и функциональная характеристика просторечной и диалектной лексики, их роль и место в структурной организации романа, их влияние на создание художественной системы и идиостиля писателя, а также методические возможности использования данного материала на уроках русского языка и литературы.

**Цель исследования** — выявить типологию и функции просторечной и диалектной лексики в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон», определить их роль в формировании авторской картины мира и разработать методическую разработку урока по данной теме.

Задачи исследования:

1. Рассмотреть теоретические основы категорий просторечия и диалектной лексики в современной лингвистике.
2. Определить признаки и критерии разграничения просторечной и диалектной лексики применительно к художественному тексту.
3. Проанализировать систему просторечных и диалектных единиц в романе «Тихий Дон».

4. Создать методическую разработку урока на тему «Просторечная и диалектная лексика в романе М.А. Шолохова "Тихий Дон"».

В работе нами были использованы методы лингвистического анализа (семантический, структурный, стилистический, интерпретационный), а также лингвокультурологический метод для выявления культурных контекстов и локальной специфики донского казачества и методический анализ для разработки урока.

**Практическая значимость.** Результаты исследования могут быть использованы при подготовке учебных программ и методических рекомендаций по преподаванию современного русского языка, лексикологии, диалектологии, а также при разработке курсов по междисциплинарному анализу литературных произведений и культуре интерпретации региональных языковых особенностей в художественном тексте. Практическая значимость работы заключается в возможности использования разработанного урока в школьном курсе русского языка и литературы.

**Структура исследования:** Введение (актуальность, цель, задачи); глава 1. Обзор литературы и теоретические основы. Методика исследования; глава 2. Анализ просторечной и диалектной лексики в романе «Тихий Дон»; глава 3. Методика изучения диалектной и просторечной лексики «Тихого Дона» в школьном курсе русского языка; Заключение; Библиографический список;

# **Глава 1. Теоретические основы исследования просторечной и диалектной лексики в художественном тексте: лингвистический и методический аспекты**

## **1.1. Понятие диалектной и просторечной лексики: разграничение и специфика**

В современной лингвистике проблема разграничения диалектной и просторечной лексики остаётся одной из наиболее дискуссионных. Это связано с подвижностью границ между данными пластами языка, их взаимодействием и взаимопроникновением, особенно в контексте художественной литературы. Тем не менее, для корректного анализа функционирования этих лексических единиц в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон» необходимо чётко определить критерии их разграничения.

Диалектная лексика (диалектизмы) представляет собой слова и выражения, характерные для территориальных говоров, известные лишь носителям определённого диалекта и употребляемые преимущественно в устной речи населения конкретной местности. Как отмечает Г.С. Ермолаев, донской говор, отражённый в романе Шолохова, формировался под значительным влиянием украинской речи, южнорусских диалектов, а также многочисленных заимствований из турецкого, татарского, ногайского и калмыцкого языков [Ермолаев, 2000, с. 67]. Именно эта языковая специфика создаёт тот неповторимый колорит, который отличает «Тихий Дон» от других произведений русской литературы.

Просторечная лексика (просторечия) представляет собой иной языковой феномен. В отличие от диалекта, просторечие является общенациональным вариантом языка, функционирующим за пределами литературной нормы. Как отмечается в трудах С.И. Ожегова, просторечные, диалектные и некоторые устарелые слова составляют периферийные пласты

лексической системы русского языка, которые, однако активно используются в художественной литературе для создания речевой характеристики персонажей и локального колорита [Ожегов, 1997, с. 3].

Различия между диалектной и просторечной лексикой проявляются по нескольким параметрам. Во-первых, сфера распространения: диалектная лексика территориально ограничена, тогда как просторечия имеют общенациональный характер. Во-вторых, носители: диалектизмы употребляются жителями определённой местности, в то время как просторечия свойственны преимущественно малообразованному городскому населению. В-третьих, характерные черты: диалектизмы отражают локальную культуру, быт, традиции, а просторечия характеризуются нарушением литературных норм, экспрессивностью и стилистической сниженностью.

Применительно к роману «Тихий Дон» важно подчеркнуть, что диалектизмы в шолоховских произведениях – это не набор случайно услышанных слов. Ф.Ф. Кузнецов в своём исследовании отмечает, что М.А. Шолохов, будучи уроженцем Верхнего Дона, с детства владел местным казачьим говором и органично использовал его в своём творчестве. Анализ показывает, что Шолохов примерно в равной мере использует диалектизмы и в авторской речи, и в диалогах персонажей, что принципиально отличает его от других писателей, использовавших диалектную лексику преимущественно в прямой речи героев [Кузнецов, 2005, с. 312].

Статистические данные, приведённые Ф.Ф. Кузнецовым, подтверждают уникальность шолоховского идиостиля. В первых трёх книгах «Тихого Дона» (журнальная публикация 1928–1932 гг.) насчитывается 1733 диалектизма при общем объёме текста 298 509 слов, что составляет 0,58% от общего количества слов. Для сравнения: в произведениях Ф.Д. Крюкова, также уроженца Верхнего Дона, процентное содержание диалектизмов составляет

лишь 0,07% [Кузнецов, 2005, с. 314]. Это количественное различие свидетельствует о принципиально разном подходе писателей к использованию диалектной лексики в художественном тексте.

## **1.2. Типология и классификация диалектизмов в романе Михаила Александровича Шолохова «Тихий Дон»**

Для системного анализа языкового материала необходимо обратиться к классификациям диалектных единиц. Как показано в исследовании О.Н. Лядовой и А.А. Биляловой, в романе «Тихий Дон» представлено 762 лингвокультурные единицы, которые авторы классифицируют как реалии – слова, обозначающие предметы и явления, характерные для культуры и быта донского казачества [Лядова, Билялова, 2026, с. 3]. Согласно их классификации, наиболее многочисленную группу составляют этнографические реалии (57,7%), играющие ключевую роль в создании картины быта донского казачества; географические реалии (25,6%) занимают промежуточное положение и выполняют философско-символическую функцию, тогда как социополитические реалии (16,7%) служат преимущественно для хронологической привязки событий в романе [Лядова, Билялова, 2026, с. 4].

Более детальную классификацию диалектизмов предлагает Т.Н. Байрамгулова, выделяющая следующие типы:

**Собственно лексические диалектизмы** – слова, известные только носителям диалекта и не имеющие фонетических или словообразовательных вариантов в литературном языке. В романе «Тихий Дон» таких слов особенно много, поскольку они передают самобытность казачьей речи. Примером может служить глагол *гуторить* в значении «говорить», который встречается как в речи персонажей, так и в авторском повествовании [Байрамгулова, 2012, с. 608].

**Этнографические диалектизмы** – слова, называющие предметы и явления, характерные только для быта и культуры донского казачества. Как отмечает А.А. Охалина, в романе Шолохова этнографические диалектизмы представлены широко и могут быть разделены по тематическим группам: названия одежды (*зипун, исподница*), орудий труда (*арба, безмен*), домашней утвари (*баклага*), жилых построек (*баз, курень*) [Охалина, 2013, с. 133]. Обращение к «Большому толковому словарю донского казачества» позволяет уточнить значения многих из этих слов: например, *баз* – это загон для скота во дворе, *курень* – традиционный казачий дом с характерной архитектурой [Дегтярев и др., 2003, с. 45, 218].

**Лексико-семантические диалектизмы** – слова, совпадающие по форме с литературными, но имеющие в диалекте иное значение. Например, *мост* в значении «пол в избе», *кричат* в значении «звать». В романе «Тихий Дон» такие слова создают особый колорит и требуют от читателя понимания контекста.

**Фонетические диалектизмы** – слова с особым фонетическим оформлением. В романе «Тихий Дон», как отмечает Т.Н. Байрамгулова, наблюдается замена ударного «а» на «о» после твёрдых согласных: *плочено, переплочено, зопил, плотим*; протеза [в] в начале слова: *вусы, вострая*; а также явление цоканья – произношение [ц] на месте литературного [ч]: *цаек, целовеку, концецо, цто* [Байрамгулова, 2012, с. 609].

**Словообразовательные диалектизмы** – слова с особым аффиксальным оформлением: *невень* (петух), *завсегда* (всегда), *евонный* (его).

### **1.3. Функционирование диалектной и просторечной лексики в художественном тексте**

Диалектная и просторечная лексика в художественном произведении выполняет ряд важных функций. С.В. Коростова в своём исследовании,

посвящённом диалектизмам как репрезентантам поля эмотивности в романе «Тихий Дон», отмечает, что эмотивный фрагмент диалектной картины мира донского казачества отражается в романе и в авторском повествовании, и в диалогах персонажей, где репрезентированы диалектизмы-эмотивы разных уровней языковой системы. Исследователь рассматривает диалектные особенности выражения эмоций героями романа, а также специфику лексических и синтаксических средств, предназначенных для представления и описания эмоций в языковом пространстве текста М.А. Шолохова [Коростова, 2015, с. 126].

А.А. Охалина в своей работе анализирует диалектно-просторечную лексику как маркер темпоральности в романе «Тихий Дон». Исследовательница акцентирует внимание на реализации категории времени в традиционной картине мира донского казачества, а также на способах её выражения и особенностях функционирования. В результате анализа различных тематических групп диалектных лексем и фразеологизмов с временным значением выявлены особенности отражения темпоральности в донском говоре [Охалина, 2013, с. 133].

Важным подспорьем для исследователя языка романа «Тихий Дон» является специальная лексикографическая литература. Как сообщается в публикации ИМЛИ РАН, ещё при подготовке издания «Тихого Дона» 1941 года редактор Ю.Б. Лукин подготовил специальный «Словарь», объясняющий 152 диалектных понятия [Тюрина, Васильев, 2025, с. 267]. В настоящее время наиболее полными источниками являются «Словарь русских донских говоров» в 3 томах (Ростов-на-Дону, 1975-1976), «Большой толковый словарь донского казачества» под редакцией В.И. Дегтярева (М., 2003), а также «Словарь языка Михаила Шолохова» [Коростова, 2015, с. 128].

## **1.4. Методический аспект: изучение просторечной и диалектной лексики в школе (на примере романа «Тихий Дон»)**

### **1.4.1. Актуальность обращения к диалектной лексике на уроках русского языка и литературы**

В современной школьной программе по русскому языку и литературе изучение диалектной и просторечной лексики занимает скромное, но важное место. В курсе русского языка (5-9 классы) в разделе «Лексика» предусмотрено знакомство с ограниченной в употреблении лексикой, включая диалектизмы и просторечия. Однако, как показывает практика, учащиеся нередко воспринимают эти языковые единицы как нечто устаревшее, малопонятное и не имеющее отношения к современной жизни.

Обращение к роману М.А. Шолохова «Тихий Дон» на уроках литературы (как правило, в 11 классе при изучении творчества писателя) открывает широкие возможности для углублённого знакомства с диалектной лексикой. Работа с лексическими единицами позволяет решать следующие образовательные и воспитательные задачи:

1. Формирование языковой компетенции – обогащение словарного запаса учащихся, освоение новых лексических единиц, понимание их стилистической роли.
2. Развитие лингвистического мышления – осознание системных связей в языке (литературный язык \ диалект), понимание причин языковых изменений.
3. Воспитание уважения к народной культуре – через знакомство с бытом, традициями и мировосприятием донского казачества.

4. Совершенствование навыков филологического анализа – умение видеть роль языковых средств в раскрытии авторского замысла, в создании образов персонажей и локального колорита.

#### 1.4.2. Принципы отбора диалектной лексики для школьного изучения

При отборе диалектных и просторечных единиц из романа «Тихий Дон» для использования на уроке необходимо руководствоваться следующими принципами:

1. Принцип частотности – предпочтение отдаётся лексическим единицам, которые встречаются в тексте многократно (например, *гуторить*, *баз*, *курень*, *чапля*).

2. Принцип семантической прозрачности – отбираются слова, значение которых может быть выведено из контекста или объяснено с помощью однокоренных слов (например, *зараз* – «сейчас, немедленно», *спозаранку* – «рано утром»).

3. Принцип культурной значимости – включаются слова, отражающие ключевые реалии казачьего быта и традиций (*зипун*, *бешмет*, *бахча*, *покос*).

4. Принцип иллюстративности – каждое слово должно быть представлено в ярком, запоминающемся контексте, желательно из речи ключевых персонажей (Григория Мелехова, Аксиньи, Пантелея Прокофьевича).

5. Принцип дозированности – количество диалектизмов, предлагаемых для изучения на одном уроке, не должно превышать 10-15 единиц, чтобы не перегружать учащихся.

### 1.4.3. Этапы работы над диалектной лексикой на уроке

Работу над просторечной и диалектной лексикой в романе «Тихий Дон» можно организовать в несколько этапов.

Подготовительный этап включает в себя беседу о творчестве Шолохова, о донском казачестве, о том, почему язык романа так важен для понимания авторского замысла. Учащимся предлагается вспомнить, что такое диалектизмы, просторечия, какова их роль в художественном тексте.

Основной этап предполагает работу непосредственно с текстом. Учащиеся получают карточки с отрывками из романа, содержащими диалектные и просторечные слова.

Задания могут быть следующими:

1. Найти в отрывке незнакомые слова, предположить их значение по контексту.
2. Проверить свои предположения по «Большому толковому словарю донского казачества» или комментариям к роману.
3. Определить тип диалектизма (лексический, этнографический, фонетический и т.д.).
4. Объяснить, с какой целью Шолохов использует данное слово: для создания речевой характеристики персонажа, для передачи местного колорита, для эмоциональной выразительности.

Заключительный этап включает обобщающую беседу: какую роль играет диалектная лексика в «Тихом Доне»? Что даёт читателю понимание этих слов? Возможно выполнение творческого задания: написать небольшое сочинение-рассуждение на тему «О чём говорят казаки?» или составить словарик диалектизмов одного из персонажей.

#### 1.4.4. Типы заданий с использованием диалектной лексики

Для работы на уроке и дома можно предложить следующие типы заданий:

1. Лингвистический эксперимент: заменить диалектное слово литературным и проанализировать, как изменится стиль отрывка (потеряет ли он выразительность, колорит?).

2. Сопоставительный анализ: сравнить речь разных персонажей (например, Пантелея Прокофьевича и Григория) с точки зрения использования диалектизмов.

3. Перевод на литературный язык: даётся предложение с диалектизмами, учащиеся записывают его в литературном варианте.

4. Творческое задание: придумать диалог казаков с использованием изученных диалектных слов.

5. Исследовательский проект: составить мини-словарь диалектизмов одной тематической группы (например, «Казачье подворье» или «Одежда казака»).

#### 1.4.5. Методические рекомендации для учителя

При проведении урока, посвящённого диалектной лексике романа «Тихий Дон», преподавателю следует опираться на следующие рекомендации:

1. Не стремиться к тому, чтобы учащиеся запомнили все диалектные слова; главное – понять принцип их функционирования в тексте и роль в создании художественного мира.

2. Обязательно использовать словари и комментарии, чтобы избежать ошибочного толкования значений.

3. Связывать работу над лексикой с анализом образов персонажей: речь Аксиньи, Григория, Пантелея Прокофьевича насыщена диалектизмами, что делает их живыми, убедительными.

4. Обращать внимание учащихся на то, что Михаил Александрович Шолохов не злоупотребляет непонятными словами: многие диалектизмы либо объясняются в контексте, либо их значение легко угадывается.

5. Использовать межпредметные связи с историей, этнографией, географией при объяснении реалий казачьего быта.

### **1.5. Методика анализа просторечной и диалектной лексики в рамках данного исследования**

Для проведения анализа просторечной и диалектной лексики в романе «Тихий Дон» в рамках данного исследования используется комплексная методика, включающая следующие этапы:

1. Сплошная выборка диалектных и просторечных единиц из текста романа. На этом этапе фиксируются все случаи употребления лексики, отклоняющейся от литературной нормы и имеющей территориальную или стилистическую маркированность.

2. Семантический анализ – установление значений отобранных единиц с опорой на данные «Большого толкового словаря донского казачества» [Дегтярев, 2003] и «Словаря русских донских говоров» [1975-1976].

3. Классификация отобранного материала по типам диалектизмов (собственно лексические, этнографические, лексико-семантические, фонетические, словообразовательные) и по тематическим группам (быт, одежда, хозяйство, природа, человек и др.).

4. Функциональный анализ – определение роли каждой единицы в тексте: создание локального колорита, речевая характеристика персонажа, эмоционально-экспрессивная функция, темпоральная функция и др.

5. Количественный подсчёт – установление частотности употребления различных типов диалектизмов, что позволяет сделать выводы о доминирующих тенденциях в использовании диалектной лексики Шолоховым.

6. Методический анализ – отбор наиболее репрезентативных примеров для использования в школьной практике и разработка системы заданий на их основе.

Данная методика, основанная на сочетании качественного, количественного и методического подходов, позволяет получить объективные результаты, выявить закономерности функционирования просторечной и диалектной лексики в художественной системе романа-эпопеи «Тихий Дон» и определить возможности их использования в школьном преподавании.

## Глава 2. Анализ просторечной и диалектной лексики в романе

### Михаила Александровича Шолохова «Тихий Дон»

#### 2.1. Классификация и тематические группы диалектной лексики в романе

Анализ языкового материала романа «Тихий Дон» позволяет выделить несколько основных тематических групп диалектной и просторечной лексики, каждая из которых выполняет определённые художественные задачи. Как отмечает исследовательница С. Текели, лексика романа исключительно богата с точки зрения диалектных единиц, идиом и пословиц, что играет ключевую роль в раскрытии специфического стиля автора и культурных ценностей донских казаков.

##### 2.1.1. Этнографическая лексика (реалии казачьего быта)

Наиболее многочисленную группу составляют слова, обозначающие предметы и явления, характерные исключительно для быта и культуры донского казачества. Как показано в исследовании О.Н. Лядовой и А.А. Биляловой, этнографические реалии составляют 57,7% от всех выявленных лингвокультурных единиц романа [Лядова, Билялова, 2026, с. 4]. Среди них можно выделить несколько подгрупп:

Названия одежды и обуви:

- 1) *зипун* – верхняя одежда из грубого сукна;
- 2) *исподница* – нижняя юбка, элемент женского костюма;
- 3) *бешмет* – кафтан на вате или шерсти, подпоясанный ремнём;
- 4) *голощечина* – шея, ворот, а также часть одежды у шеи.

В тексте романа эти слова встречаются в описаниях персонажей: «*Дарья в исподнице пробежала доить коров*»; «*Ночью за восемь вёрст до хутора, в степи, кутаясь в колючий плотный зипун, Григорий тоскливо говорил Наталье*».

Названия жилых и хозяйственных построек:

1. *Баз* – загон для скота во дворе;
2. *Курень* – традиционный казачий дом с характерной архитектурой;
3. *Гумно* – площадка для молотьбы;
4. *Майдан* – площадь для сходок и общественных собраний.

Названия предметов быта и утвари:

1. *Баклага* – сосуд для жидкости;
2. *Арба* – повозка;
3. *Безмен* – ручные весы.

#### 2.1.2. Лексика, характеризующая человека

В романе представлена обширная группа диалектных слов, служащих для характеристики человека, его общественного положения, физического и эмоционального состояния.

1. *Жалмерка* (также *жалмерный*) – диалектное обозначение вдовы. В тексте: «*Жалмерка Мавра говорила: глазюки здоровющие, стригеть ими...*» (книга 1). Слово «жалмерка» несёт в себе не просто информацию о том, что женщина потеряла мужа, но и дополнительный эмоциональный оттенок – сочувствие, жалость, а иногда и снисходительное отношение со стороны хуторян.

2. *казановатый* – диалектное прилагательное, характеризующее человека, склонного к вольному поведению, гуляке. В тексте (о Григории): «*И гулящий же ты, Гришка, и казановатый!*» Слово передаёт не просто констатацию факта, а отношение говорящего (обычно старших) к поведению молодого казака – смесь осуждения и скрытого восхищения его удальством.

3. *чумаки* – диалектное обозначение казаков, занимавшихся извозом и торговлей солью. В тексте: «*Чумаковали Мелеховы исстари*». Слово не только указывает на род занятий, но и подчёркивает хозяйственную жилку, предприимчивость, а также определённую социальную прослойку — не беднейшую, но и не атаманскую.

### 2.1.3. Лексика, связанная с природой и ландшафтом

Географические реалии, по данным Лядовой и Биляловой, составляют 25,6% от общего числа выявленных единиц [Лядова, Билялова, 2026, с. 4]. Они выполняют философско-символическую функцию, создавая картину донской природы.

1. *Карша* – диалектное обозначение глубокого места в реке, часто с корягами или затонувшими деревьями. В тексте (диалог Григория и Пантелея Прокофьевича перед рыбалкой): «*-Куда править? - К Черному яру. Спробуем возле этой карши, где надьсь сидели*». Это слово не просто указывает на место ловли, но создаёт образ конкретного, знакомого рыбакам пространства с его опасными и глубокими участками.

2. *Яру* (в форме «*Черному яру*» - от «яр») – диалектное и областное слово, обозначающее крутой, обрывистый берег реки, овраг. В литературном языке слово «яр» имеет иное значение (овраг). У Шолохова оно передаёт специфику донского рельефа с его крутыми береговыми обрывами

3. *Буераки* – диалектное обозначение оврагов, балок, глубоких впадин в степи. В авторском описании: «*...потонули в непроглядной белесой*

*дымке курганы, буераки, станицы...*». Слово «буераки» передаёт неровный, изрезанный оврагами характер степной местности, что принципиально важно для создания топографической точности пейзажа.

#### 2.1.4. Просторечная лексика

Просторечия в романе представлены главным образом в диалогах персонажей и служат для создания их речевой характеристики. К ним относятся:

##### 1. Фонетические просторечия

Фонетические просторечия отражают особенности произношения, характерные для донских говоров, и служат маркером социального статуса и территориальной принадлежности говорящего.

В диалоге Пантелея Прокофьевича с сыновьями: *«Тут дело может до греха взыграть, примечу – запорю!»*. Глагол «*может*» (вместо литературного «*может*») указывает на низкий уровень образования говорящего и его принадлежность к простонародной среде.

В речи того же персонажа: *«Спробуем возле этой карши»*. Глагол «*спробуем*» (с вставной буквой «п» вместо «попробуем») и местоимение «*этой*» (вместо «этой») являются характерными фонетическими приметам донского говора.

В диалоге казаков: *«Надобть ему сказать»* или *«Надоть идти»*. Формы «*надобть*», «*надоть*» (вместо литературного «*нужно*», «*надо*») передают не просто звучание, а особую, «домашнюю» интонацию, погружающую читателя в стихию народной речи.

В бытовом диалоге: *«Хучь бы ты помог, что ли!»*. Частица «*хучь бы*» (вместо «*хотя бы*») выражает досаду и упрек, типичные для повседневной речи казачек, обращённой к мужьям.

## 2. Грамматические просторечия (морфологические и синтаксические особенности)

Грамматические просторечия включают неправильные формы падежей, времён, родов, а также особенности построения фраз.

В речи Пантелея Прокофьевича: *«Ихний конь лучше нашего»*. Притяжательное местоимение *«ихний»* (вместо литературного *«их»*) является характерным грамматическим просторечием, указывающим на невысокий образовательный уровень говорящего.

В диалоге казачек: *«Ейный муж на фронте»*. Местоимение *«ейный»* (вместо *«её»*) – аналогичное просторечное образование, широко распространённое в донских говорах.

В речи персонажей: *«С ребятами пошли»*. Форма *«с ребятами»* (вместо литературного *«с ребятами»* – казачья огласовка с ударением на последний слог) является морфологическим диалектизмом, создающим специфический ритм фразы.

В диалоге Ильиничны: *«Несёшь одну тарань да пещарей»*. Глагол *«несёшь»* в значении *«приносишь, тащишь»* (вместо нейтрального *«приносишь»*) – просторечное употребление, расширяющее семантику глагола.

## 3. Лексические просторечия (слова с экспрессивно-сниженной окраской)

Лексические просторечия включают слова, которые в литературном языке имеют нейтральные или книжные синонимы, но в речи персонажей выполняют эмоционально-оценочную функцию.

Например, в сцене конфликта Пантелея Прокофьевича с Григорием: *«Ах ты, паршивец! ... Садись, холера!»*. Слова *«паршивец»* (презрительное

обозначение человека) и «холера» (бранное, в значении «проклятый») несут мощный отрицательный эмоциональный заряд, однако для старого казака это не столько оскорбление, сколько привычная форма эмоционального выплеска.

А так же, в диалоге Дарьи с соседкой: «*Степан нам сосед, и с его бабой не позволю баловать!*». Слово «баба» (просторечное, сниженное обозначение замужней женщины, часто с оттенком пренебрежения) заменяет нейтральное «жена». Глагол «баловать» в диалектном значении «заигрывать, флиртовать» придаёт реплике ревнивый, собственнический оттенок.

В диалоге казаков о женщине: «*Стригёт глазюками как сатана*». Слово «глазюки» (увеличительно-пейоративная форма от «глаза») передаёт негативную, пренебрежительную оценку внешности.

В диалоге казаков о чужой женщине: «*Хоть бы баба была, а то так... ни зад, ни пуза, одна срама*». Слово «срама» (вместо литературного «срам», «стыд» - в значении «позор, нечто постыдное») - грубое просторечие, выражающее крайнюю степень пренебрежения.

## 2.2. Типология диалектизмов по уровням языка

В романе «Тихий Дон» представлены диалектизмы разных уровней языковой системы: лексические, фонетические, морфологические и синтаксические. Как отмечается в методических материалах, посвящённых языку Шолохова, «обилие диалектизмов является одной из характерных особенностей стиля Шолохова».

### 2.2.1. Лексические диалектизмы

**Лексические диалектизмы** — это слова, которые полностью отсутствуют в литературном языке или являются синонимами литературных слов. Среди них выделяются:

Собственно лексические диалектизмы (абсолютные синонимы литературных слов):

1. *Гуторить* вместо «говорить»;
2. *Зараз* вместо «сейчас»;
3. *Кубыть* вместо «может быть»;
4. *Баз* вместо «загон для скота».

В романе, как отмечает Т.Н. Байрамгулова, глагол *гуторить* встречается как в речи персонажей, так и в авторском повествовании, что свидетельствует о глубоком органичном усвоении диалектной лексики самим писателем [Байрамгулова, 2012, с. 608].

Этнографические диалектизмы (называют реалии, отсутствующие в других культурах): *зипун, курень, майдан, чапля* (цапля, а также название девушки-подростка в некоторых контекстах).

Семантические диалектизмы (слова, совпадающие по форме с литературными, но имеющие иное значение):

1. *Кричатъ* в значении «звать»;
2. *Мост* в значении «пол в избе»;
3. *Худой* в значении «плохой»;
4. *Добрый* в значении «хороший, здоровый, красивый».

#### 2.2.2. Фонетические диалектизмы

Фонетические диалектизмы передают особенности звуковой системы донского говора. Как показано в исследовании Т.Н. Байрамгуловой, в романе

«Тихий Дон» наблюдаются следующие фонетические явления [Байрамгулова, 2012, с. 609]:

1. Выпадение гласного [и] в начале слова (протеза): «*звестный*» (вместо литературного «известный»). В речи казаков: «*звестный человек*» [Шолохов, кн. 1, ч. 1, гл. V]. Выпадение начального гласного [и] перед звонким согласным [з] – характерная черта южнорусского наречия, отражающая экономию речевых усилий. «*звиняйте*» (вместо «извиняйте»). В диалоге персонажа: «*Звиняйте, если что не так сказал*» [Шолохов, кн. 2, ч. 3, гл. XII]. Данная форма демонстрирует тот же фонетический процесс – редукцию безударного начального гласного.

2. Результаты диссимиляции согласных: произношение [шн] вместо [чн]: «*нарошно*» (вместо «нарочно»). В речи персонажей: «*Нарошно сделал, чтоб досадить*» [Шолохов, кн. 1, ч. 1, гл. IV]. Данная форма встречается и в качестве наречия со значением «намеренно», и в значении «конечно, разумеется» [Байрамгулова, с. 126]. «*конешно*» (вместо «конечно»). В диалоге: «*Конечно, так и будет*» [Шолохов, кн. 2, ч. 4, гл. VI]. Переход [чн] в [шн] в данном слове является одной из наиболее частотных примет донского произношения.

3. Произношение долгого твёрдого шипящего [шш]: «*тулупишише*» (вместо «тулупище»). В тексте: «*Надел тулупишише*» [Шолохов, кн. 1, ч. 1, гл. III]. Долгий твёрдый [шш] на месте литературного [щ] отражает южнорусскую произносительную норму. «*кровишиши*» (вместо «кровищи»). В романе: «*Кровишиши сколько пролито*» [Шолохов, кн. 2, ч. 4, гл. V]. Та же закономерность: диалектное произношение увеличительного суффикса -ищ- как [ишш]. «*пропастишиша*» (вместо «пропастища» или «пропасть» с усилительным суффиксом). В тексте: «*Пропастишиша на тебя нет*». Оба типа произношения (замена [щ] на [шш] и прогрессивная ассимиляция в возвратных глаголах) характеризуют южнорусское наречие.

4. Произношение е в именах собственных на месте литературного и: *Марея, Евдокея*.

Эти фонетические особенности делают речь персонажей живой, аутентичной и легко узнаваемой.

### 2.2.3. Морфологические диалектизмы

Морфологические диалектизмы – слова, отличающиеся грамматическими формами от слов литературного языка. В романе «Тихий Дон» встречаются:

1. Склонение существительных женского рода на мягкий согласный (3-е склонение) по иному типу: *в грязи, на пече, на лошаде* (вместо «в грязи», «на печи», «на лошади»).

2. Мягкое окончание глаголов в 3-м лице настоящего времени: *идуть, несут, ведёт* (вместо «идут», «несут», «ведут»).

3. Совпадение окончаний творительного и дательного падежей множественного числа.

4. Формы местоимений: *у мене, у себе* (вместо «у меня», «у себя»); *евонный* (вместо «его»).

Как отмечает Танзиля Наилевна Байрамгулова, в романе встречаются синтаксические конструкции с различными предлогами, требующими родительного падежа: *ни сну тебе, ни покою, с пару зашлись, до лесу доходит, от лесу будем зачинать, с этого краю, с флангу, с вечеру, для сугреву* [Байрамгулова, 2012, с. 609].

### 2.2.4. Синтаксические диалектизмы

Как отмечают В.Г. Маслов и Д.Я. Маслов в «Словаре диалектных слов в романе М.А. Шолохова "Тихий Дон"», «в романе представлена обширная

группа слов, служащих для характеристики человека, его общественного положения, физического и эмоционального состояния, а также для воссоздания быта донского казачества» [Маслов, Маслов, 2017, с. 5]. Среди этих слов авторы выделяют не только лексические, но и грамматические и синтаксические диалектизмы, которые «нередко остаются за пределами внимания исследователей, хотя именно они создают неповторимый синтаксический рисунок шолоховской прозы» [Маслов, Маслов, 2017, с. 8].

С.А. Колтаков в своём автореферате диссертации «Диалектная и разговорно-просторечная лексика в романе М.А. Шолохова "Тихий Дон"» (1961) подчёркивает, что «диалектная лексика в произведении Шолохова не является простым этнографизмом или данью местному колориту, а становится органической частью художественной ткани, подчиняясь единой стилистической задаче» [Колтаков, 1961, с. 7]. Исследователь обращает внимание на то, что «особенности казачьей речи проявляются не только на уровне слова, но и на уровне словосочетания и предложения» [Колтаков, 1961, с. 12].

А.Р. Юсупова в работе «Особая роль диалектизмов в творчестве М.А. Шолохова (на материале романа "Тихий Дон")» отмечает, что «синтаксические диалектизмы в романе выполняют несколько функций: они не только отражают особенности народной речи, но и служат средством создания психологического портрета персонажа» [Юсупова, 2021, с. 45]. Исследовательница подчёркивает, что «именно через синтаксические конструкции автор передаёт эмоциональное состояние героя, его взволнованность, гнев, отчаяние или, напротив, спокойствие» [Юсупова, 2021, с. 46].

Как отмечает Т.Н. Байрамгулова, «в романе "Тихий Дон" есть синтаксические конструкции с различными предлогами, требующими

родительного падежа в предложных конструкциях» [Байрамгулова, 2012, с. 126]. Исследовательница подчёркивает, что особенности эти не являются случайными — «Шолохов М.А. родился на хуторе Кружилине станицы Вешенской Донецкого округа и жил среди донских казаков. И это наложило отпечаток на язык романа "Тихий Дон"» [Байрамгулова, 2012, с. 124].

С.В. Коростова, исследуя диалектизмы в аспекте эмотивности, отмечает, что «эмотивный фрагмент диалектной картины мира донского казачества отражается в романе М.А. Шолохова "Тихий Дон" и в авторском повествовании, и в диалогах персонажей, где репрезентированы диалектизмы-эмотивы разных уровней языковой системы» [Коростова, 2015, с. 125]. Это замечание напрямую относится и к синтаксическим конструкциям, которые также участвуют в создании эмоционального фона повествования.

#### 1. Конструкции с родительным падежом на -у

Одной из характерных синтаксических особенностей донских говоров, отражённых в романе, является употребление формы родительного падежа на -у в предложных конструкциях. Как отмечает А.Р. Юсупова, «в речи персонажей Шолохова широко представлены конструкции с родительным падежом на -у: "ни сну тебе, ни покою", "с пару зашлись", "до лесу доходит", "от лесу будем начинать", "с этого краю", "с вечеру", "для сугреву"» [Юсупова, 2021, с. 48].

В.Г. Маслов и Д.Я. Маслов в своём словаре фиксируют данные формы, отмечая, что «употребление родительного падежа на -у вместо -а является характерной приметой донского говора, восходящей к древнерусской традиции» [Маслов, Маслов, 2017, с. 124].

С.А. Колтаков добавляет, что «употребление формы на -у не ограничивается указанными синтаксическими условиями: в романе

встречаются такие примеры, как "глотнет ветру", "духу не переведу", "никакого уговору", "льду бы надо", "гвардейского росту", "немецкого роду", "шуму заводить нечего", "кусочек воску"» [Колтаков, 1961, с. 34]. Исследователь также обращает внимание на то, что «изредка форма на -у встречается у существительных среднего рода: "без делу", "терпенью не хватает"» [Колтаков, 1961, с. 35].

### 3. Употребление полных форм прилагательных и причастий в роли сказуемого

Для донских говоров характерно употребление в роли сказуемого прилагательных и причастий в полной форме. Как отмечает С.А. Колтаков, «в литературном языке краткие формы прилагательных и причастий выполняют функцию сказуемого (он весел, работа сделана). В донских говорах, однако, на месте кратких форм часто выступают полные: "Лишь бы казаки были целые" (вместо "целы"), "батяня будет довольный" (вместо "доволен"), "лозунг был выкинутый" (вместо "выкинут")» [Колтаков, 1961, с. 36].

А.Р. Юсупова подтверждает это наблюдение, добавляя, что «использование полных форм прилагательных в роли сказуемого придаёт речи персонажей особую "весомость", завершённость, что соответствует эпическому характеру повествования» [Юсупова, 2021, с. 49].

### 4. Конструкции с предлогом «на» вместо «в»

Как подчёркивает С.А. Колтаков, «для выражения круга синтаксических отношений, передаваемых в литературном языке конструкциями с предлогом в, в донских говорах употребляются конструкции с предлогом на или беспредложные конструкции. В романе "Тихий Дон" находим: "поехала на гости к Мохову" (вместо "в гости"), "в Каменскую на суд вызывали", "тебе лагеря идти" (беспредложная конструкция)» [Колтаков, 1961, с. 37].

В.Г. Маслов и Д.Я. Маслов в своём словаре отмечают, что «предлог на в значении "в" широко представлен в донских говорах и зафиксирован в речи многих персонажей романа, что свидетельствует о живучести этой архаичной конструкции» [Маслов, Маслов, 2017, с. 156].

#### 5. Употребление союзных слов «какой» и «как» вместо литературных «который» и «когда»

В области сложного предложения также наблюдаются диалектные особенности. Как отмечает А.Р. Юсупова, «в романе "Тихий Дон" для присоединения определительных придаточных предложений употребляется союзное слово какой (в соответствии с литературным который): "какие несознательные помалкивают", "с огурец какие бабы на семена оставляют"» [Юсупова, 2021, с. 50].

С.А. Колтаков добавляет, что «союзное слово как используется в придаточных предложениях времени в соответствии с когда в литературном языке: "Видал мертвячьи кости, как дом строили", "не забижал тебя Мишатка, как я хворала?"» [Колтаков, 1961, с. 38]. Исследователь подчёркивает, что «такое употребление является характерной чертой южнорусского наречия и отражает специфику казачьего мышления, для которого характерна конкретность, образность, стремление к наглядности в выражении временных отношений» [Колтаков, 1961, с. 38].

#### 6. Особые формы инфинитива

В романе «Тихий Дон» представлены диалектные формы инфинитива, отличающиеся от литературных. В.Г. Маслов и Д.Я. Маслов в своём словаре фиксируют «формы инфинитива с конечной морфемой -сти с вариантом -сть: "гресть кто будет", "правду блюсть", "несть воду", а также формы после гласных и согласных -ть: "давай вылазить"» [Маслов, Маслов, 2017, с. 189].

Особого внимания заслуживает глагол идти. Как отмечает С.А. Колтаков, «глагол идти в донских говорах повсеместно известен в варианте итить (без долгого затвора в основе), соответствующим образом оформляются и производные. Такие инфинитивные формы встречаются в произведении Шолохова: "может в землю уйтить", "велю уйтить", "разрешите взойтить", "идтить надо", "перед тем как прийтить", "идтить на Москву", "из смертного боя целым выйтить", "отойтить нельзя» [Колтаков, 1961, с. 39].

А.Р. Юсупова добавляет, что «диалектные формы инфинитива создают особый ритмический рисунок фразы, придавая речи персонажей аутентичность и достоверность» [Юсупова, 2021, с. 51].

## 7. Функционирование синтаксических диалектизмов в структуре романа

С.А. Колтаков в своём диссертационном исследовании обращает внимание на функциональную нагрузку синтаксических диалектизмов. Исследователь пишет: «Синтаксические диалектизмы в романе "Тихий Дон" распределяются между авторской речью и речью персонажей. В речи казаков они выступают маркерами социального статуса, уровня образования, эмоционального состояния. В авторском повествовании их появление всегда функционально обусловлено: автор как бы "переключается" на язык своих героев, стремясь к максимальной достоверности изображения» [Колтаков, 1961, с. 45].

А.Р. Юсупова развивает эту мысль, отмечая, что «с помощью синтаксических диалектизмов Шолохов создаёт эффект "присутствия", погружая читателя в стихию живой народной речи. Это особенно важно в диалогических сценах, где синтаксические конструкции отражают эмоциональное напряжение, спонтанность высказывания, специфику казачьего мышления» [Юсупова, 2021, с. 53].

В.Г. Маслов и Д.Я. Маслов в предисловии к своему словарю подчёркивают, что «диалектная лексика и грамматика в "Тихом Доне" не являются самоцелью. Это средство создания художественной правды, способ передачи уникального мироощущения донского казачества» [Маслов, Маслов, 2017, с. 12].

### **2.3. Функциональный анализ диалектной и просторечной лексики**

Как отмечает Т.Н. Байрамгулова, «Шолохов М.А. родился на хуторе Кружилине станицы Вешенской Донецкого округа и жил среди донских казаков. И это наложило отпечаток на язык романа "Тихий Дон"» [Байрамгулова, 2012, с. 607]. Исследовательница подчёркивает, что «диалектизмы в шолоховских произведениях – это не набор случайно услышанных человеком городской культуры деревенских слов. Это точное отражение родной писателю донской речи» [Байрамгулова, 2012, с. 607]. Язык романа, по мнению автора, «неординарен. Нельзя сказать, что Шолохов открыл что-то новое в русской словесности, но в целом – по совокупности признаков – его проза выделяется среди общей массы произведений того времени» [Байрамгулова, 2012, с. 608].

Т.С. Коготкова в своей работе, посвящённой русской диалектной лексикологии, рассматривает состояние и перспективы изучения диалектной лексики, подчёркивая её значение для понимания языковой картины мира [Коготкова, 2007, с. 54-58].

К. Рященцев, анализируя народно-диалектную основу в авторской речи Шолохова, приходит к выводу, что «язык Шолохова органически связан с живой народной речью донских казаков, что проявляется не только в диалогах персонажей, но и в авторском повествовании» [Рященцев, 2005, с. 13].

Л. Рослякова в исследовании диалектной речи в романе «Поднятая целина» отмечает: «Шолохов не просто фиксирует особенности казачьего говора, но творчески перерабатывает их, создавая неповторимый художественный стиль» [Рослякова, 2008, с. 24].

### 2.3.1. Номинативная функция

Номинативная функция заключается в назывании предметов и явлений, не имеющих точных соответствий в литературном языке. Этнографические диалектизмы (*зипун, курень, баз, бешмет*) служат для обозначения специфических реалий казачьего быта, которые невозможно передать литературными словами без потери смысла и колорита. Как отмечает Т.Н. Байрамгулова, в романе «широко используются диалектизмы», которые являются «точным отражением родной писателю донской речи» [Байрамгулова, 2012, с. 607].

Как отмечает С. Текели, «языковое исследование литературных произведений ценно с точки зрения раскрытия материальной и духовной культуры, жизненных стандартов, традиций и обычаев общества, говорящего на этом языке». Именно номинативная функция диалектизмов позволяет Шолохову создать достоверную картину казачьего быта.

Примеры этнографических диалектизмов из текста:

*«Старик ссыпал в кубышку распаренное пахучее жито»*. «Кубышка» – «глиняный сосуд, горшок» [Байрамгулова, 2012, с. 608], *«жито»* – «зерно (всякое)». Исследователи относят эти слова к группе «названия домашней утвари» [Байрамгулова, 2012, с. 609].

В описании хуторского быта: *«Прокофий обстроился скоро: плотники срубили курень, сам пригородил базы для скотины и к осени увел на новое*

*хозяйство сгорбленную иноземку-жену»* [Шолохов, 1985, кн. 1, ч. 1, гл. I].  
*«Курень»* — «дом, изба», «баз» — «скотный двор, загон для скота»  
[Байрамгулова, 2012, с. 609].

В сцене описания хутора: *«Через баз лёг дымчатый примятый след»,*  
*«Левобережное Обдонье, пески, ендывы...»* [Котовщикова, 2020]. «Обдонье» —  
«местность, прилегающая к Дону», «ендывы» — «низины, ложбины, балки» —  
эти слова относятся к лексике, обозначающей ландшафт местности  
[Байрамгулова, 2012, с. 609].

Примеры слов, характеризующих человека:

В речи персонажа: *«Жалмерка Мавра говорила: глазюки-чёрные,*  
*здоровящие, стригеть ими, как сатана, прости бог»* [Котовщикова, 2020].  
*«Жалмерка»* — «солдатка, женщина, муж которой находится на военной  
службе». *«Глазюки»* — увеличительно-пейоративная форма от «глаза»  
[Байрамгулова, 2012, с. 610].

В авторском описании внешности Григория Мелехова: *«вислый*  
*коршунячий нос»* [Шолохов, 1985, кн. 1, ч. 1, гл. I]. Слово *«коршунячий»*  
(вместо литературного «коршуний») является словообразовательным  
диалектизмом, создающим образ хищной, диковатой красоты героя  
[Котовщикова, 2020].

В описании внешности Петра Мелехова: *«в буйной повители*  
*пшеничного цвета волос».* *«Повитель»* — «вьющееся растение, стелющаяся  
зелень» [Котовщикова, 2020].

Пример из диалога о рыбалке:

В диалоге Пантелея Прокофьевича с Григорием: *«– Куда править? – К*  
*Черному яру. Спробуем возле этой карши, где надысь сидели»* [Шолохов,  
1985, кн. 1, ч. 1, гл. III]. Слово *«карша»* обозначает «глубокое место в реке,

часто с корягами или затонувшими деревьями» [Байрамгулова, 2012, с. 609]. Т.Н. Байрамгулова относит это слово к группе лексики, «относящейся к ландшафту местности» [Байрамгулова, 2012, с. 610].

Таким образом, через номинативную функцию диалектизмов Шолохов создаёт достоверную картину быта, культуры и природного окружения донского казачества. Как отмечает исследовательница, «диалектные слова позволяют нам глубже погрузиться в мир казаков с их самобытным языком и традициями» [Котовщикова, 2020].

### 2.3.2. Эмоционально-экспрессивная функция

Эмоционально-экспрессивная функция проявляется в способности диалектизмов и просторечий передавать эмоциональное состояние персонажей. Как показано в исследовании С.В. Коростовой, «эмотивный фрагмент диалектной картины мира донского казачества отражается в романе и в авторском повествовании, и в диалогах персонажей, где репрезентированы диалектизмы-эмотивы разных уровней языковой системы» [Коростова, 2015, с. 126].

Например, в диалоге казаков о чужой женщине: *«Хоть бы баба была, а то так... ни заду, ни пуза, одна срама. У нас девки глаже её выгуливаются»* [Шолохов, 1985, кн. 1, ч. 1, гл. I]. Грубая просторечная лексика («срама», «выгуливаются») передаёт пренебрежение и отторжение, создавая яркую негативную экспрессию в оценке персонажа.

В речи персонажа о жене Прокофия: *«Стригёт глазюками, как сатана»* [Маслов, Маслов, 2024, с. 90]. Слово «*глазюки*» (увеличительно-пейоративная форма от «глаза») имеет ярко выраженную негативную экспрессивную окраску, передавая пренебрежительное, враждебное отношение говорящей к описываемому персонажу.

### 2.3.3. Характерологическая функция

Диалектная лексика является мощным средством речевой характеристики персонажей. По тому, какие диалектизмы и с какой частотой употребляет герой, можно судить о его происхождении, образовании, характере и социальном статусе.

Как отмечается в презентационных материалах о языке романа, «для создания речевой характеристики героев пословицы и поговорки вводятся в язык романа в диалектном оформлении, типичном для донского говора». Шолохов умело использует диалектизмы для индивидуализации речи своих персонажей: речь Пантелея Прокофьевича насыщена грубоватыми просторечиями, речь Аксиньи – более мягкими диалектными формами, а речь Григория сочетает диалектную лексику с книжными оборотами, отражая его внутреннюю раздвоенность.

Особого внимания заслуживает использование пословиц и поговорок в диалектном оформлении. Шолохов нередко трансформирует известные пословицы, придавая им новый, порой противоположный смысл. Например, перефразируя поговорку «Язык до Киева доведет», Григорий Мелехов предостерегает казаков: «Языками поменьше орудуйте, а то по нынешним временам они не до Киева доводят, а аккурат до полевых судов да штрафных сотен».

#### 2.3.4. Функция создания локального колорита

Локальный колорит создаётся совокупностью всех диалектных элементов в тексте – от фонетических особенностей до специфических лексем. Как отмечается в методической литературе, «Шолохов – непревзойдённый мастер художественного слова, умело использует тот язык, которым говорит казачество». Авторская речь также насыщена диалектизмами, что свидетельствует о глубоком органичном владении писателем народной речевой стихией.

### 2.3.5. Темпоральная функция

Как показано в исследовании А.А. Охалиной, диалектно-просторечная лексика в романе «Тихий Дон» выступает маркером темпоральности – категории времени [Охалина, 2013, с. 132].

Пример 1: «зараз» – «сейчас, немедленно»

В диалоге Григория с отцом перед рыбалкой:

*«– А приваду маманя варила? – сипло спросил он, выходя за отцом в сенцы.*

*– Варила. Иди к баркасу, я зараз»* [Шолохов, 1985, кн. 1, ч. 1, гл. III].

В данном контексте наречие «зараз» (вместо литературного «сейчас») не просто указывает на ближайшее будущее, но придаёт действию характер сиюминутности, решимости, готовности немедленно приступить к делу. Как отмечает А.А. Охалина, «лексика, обозначающая настоящее время, представлена в романе диалектно-просторечными единицами» [Охалина, 2013, с. 133], и «зараз» является одной из наиболее частотных таких единиц.

Пример 2: «надысь» – «на днях, недавно»

В том же диалоге:

*«–Куда править?– К Черному яру. Спробуем возле этой карши, где надысь сидели»* [Шолохов, 1985, кн. 1, ч. 1, гл. III].

Слово «надысь» относится к группе лексем, обозначающих «прошедшее время», и, как отмечает Охалина, «указывает на недавнее прошлое, хорошо запомнившееся говорящему» [Охалина, 2013, с. 134]. В речи Пантелея Прокофьевича это слово создаёт ощущение конкретности, привязанности к определённому месту и времени, что характерно для прагматичного сознания казака-хозяйственника.

Пример 3: «спозаранку» – «рано утром»

В сцене, описывающей начало рабочего дня в хуторе:

*«Спозаранку, ещё затемно, заскрипели колодцы, замычали продольные коровы»* [Шолохов, 1985, кн. 1, ч. 1, гл. V].

Использование диалектного наречия «спозаранку» (вместо литературного «рано утром») не только обозначает время суток, но и передаёт особое отношение к утренней поре – времени начала крестьянского труда, когда «всякая работа спорится» [Охалина, 2013, с. 133]. Исследовательница относит эту единицу к группе «названия частей суток», в которой диалектная лексика выполняет «важную роль в создании хронотопа произведения» [Охалина, 2013, с. 133].

Пример 4: «досветка» – «предрассветное время»

В описании подготовки казаков к выступлению:

*«На досветке ещё, когда только начинало сереть, Пантелей Прокофьевич уже был на ногах»* [Шолохов, 1985, кн. 1, ч. 1, гл. IX].

Слово «досветка» является диалектным обозначением периода перед рассветом, который в народной традиции считался временем особой активности, начала нового дня. Как отмечает Охалина, такие «лексемы связаны с укладом крестьянской жизни, где время суток определяло характер труда и отдыха» [Охалина, 2013, с. 133].

Пример 5: «вчерасть» – «вчера»

В диалоге казачек:

*«– А я вчерасть Гришку встретила, он сказывал, что у их вчера жеребёнок пал»* [Шолохов, 1985, кн. 2, ч. 3, гл. V].

Форма *«вчерась»* (вместо литературного «вчера») относится, по классификации Охалиной, к группе «лексем, обозначающих прошедшее время с указанием на конкретный отрезок» [Охалина, 2013, с. 134]. Использование этой формы придаёт речи персонажа оттенок разговорной непосредственности, «приближает повествование к живой народной стихии» [Охалина, 2013, с. 135].

Пример 6: *«покель»* – «пока, до тех пор пока»

В речи Ильиничны, обращённой к Григорию:

*«Сынок, покель жива буду, молись за тебя буду»* [Шолохов, 1985, кн. 2, ч. 4, гл. VIII].

Диалектный союз *«покель»* (вместо литературного «пока») относится к группе «темпоральных союзов и союзных слов» [Охалина, 2013, с. 134]. В данном контексте он не просто связывает части сложного предложения, но передаёт длительность, протяжённость действия, подчёркивая безусловность материнской любви и молитвы.

Пример 7: *«отродясь»* – «никогда, с самого рождения»

В речи Пантелея Прокофьевича:

*«Я отродясь такого позора не видывал!»* [Шолохов, 1985, кн. 1, ч. 2, гл. II].

Слово *«отродясь»* (вместо литературного «никогда») усиливает эмоциональность высказывания, подчёркивая, что описываемое событие является беспрецедентным в жизни говорящего. Охалина относит эту единицу к группе «лексем, обозначающих временную протяжённость» [Охалина, 2013, с. 134].

Анализ приведённых примеров показывает, что диалектная темпоральная лексика выполняет в романе несколько функций. Во-первых, она обозначает временные ориентиры в соответствии с традиционным крестьянским времяисчислением (части суток, времена года, циклы сельскохозяйственных работ). Во-вторых, она передаёт субъективное отношение говорящего к описываемому времени – его значимость, продолжительность, эмоциональную окраску. В-третьих, эти лексемы и фразеологизмы создают «эффект погружения в народную картину мира, где время воспринимается не абстрактно, а конкретно-чувственно, в связи с трудовой деятельностью и природными циклами» [Охалина, 2013, с. 135].

#### **2.4. Особенности употребления диалектизмов в авторской речи и речи персонажей**

Одной из уникальных особенностей идиостиля Шолохова является практически равномерное использование диалектизмов в авторской речи и в диалогах персонажей. Как отмечает Ф.Ф. Кузнецов, «Шолохов примерно в равной мере использует диалектизмы и в авторской речи, и в диалогах персонажей, что принципиально отличает его от других писателей, использовавших диалектную лексику преимущественно в прямой речи героев» [Кузнецов, 2005, с. 312].

В методической литературе отмечается, что «среди диалектизмов в авторском повествовании употребляются преимущественно диалектизмы этнографические и собственно лексические». Это объясняется тем, что автор, описывая быт и природу донского края, стремится к максимальной точности и достоверности, используя те же слова, которые употребляют его герои.

Диалектизмы в авторской речи не воспринимаются как чужеродный элемент; они органично вплетены в повествование и выполняют функцию создания единого художественного пространства, в котором автор и персонажи говорят на одном языке – языке донского казачества.

## 2.5. Способы семантизации диалектной лексики в тексте романа

Шолохов, широко используя диалектную лексику, заботится о читателе и применяет различные способы семантизации (объяснения значений) диалектных слов. Это особенно важно, поскольку, как отмечает А.А. Охалина, диалектная лексика является маркером темпоральности и отражает особенности народного мировосприятия, которые могут быть неочевидны для неподготовленного читателя [Охалина, 2013, с. 133].

Основные способы семантизации:

1. Контекстуальное объяснение – значение диалектного слова становится понятным из контекста. Например: «*Дарья в исподнице пробежала доить коров*» [Шолохов, 1985, кн. 1, ч. 1, гл. II]. Из контекста ясно, что «*исподница*» – это предмет одежды, поскольку Дарья в ней пробежала (что-то надевать не пришлось, «так...»). Этот пример приводится и в исследовательской литературе как иллюстрация бытовых реалий, обозначаемых диалектными словами [Байрамгулова, 2012, с. 608; На основе контекста и традиционного представления о женском костюме можно понять, что исподница – это нижняя юбка или рубаха, которая носится под верхней одеждой, но в домашних условиях могла быть и единственной.

2. Внутритекстовые комментарии – в некоторых случаях Шолохов прямо объясняет значение диалектного слова через речь персонажей или авторское отступление «*Парное зевло кубышки...*» [Шолохов, 1985, кн. 1, ч. 1, гл. II]. Слова «*парное*» и «*кубышка*» создают контекст приготовления пищи. Суффикс -к- и семантика парного, только что приготовленного, дают понять, что «*кубышка*» – это ёмкость, сосуд (глиняный горшок). Этот пример также приводится в классификации диалектизмов по частеречной принадлежности и группам значений [Байрамгулова, 2012, с. 608;

3. Как сообщается в публикации ИМЛИ РАН, ещё при подготовке издания «Тихого Дона» 1941 года редактор Ю.Б. Лукин подготовил специальный «Словарь», объясняющий 152 диалектных понятия [Тюрина, Васильев, 2025, с. 267]. Этот факт имеет двойное значение. Во-первых, он подтверждает насыщенность романа региональной лексикой, которая могла быть малопонятна широкому кругу читателей, не знакомых с донскими говорами. Во-вторых, он подчеркивает этнографическую ценность текста Шолохова, который целенаправленно использовал местные реалии для создания достоверной картины казачьего быта, требуя при этом от редактора филологического комментария».

## **2.6. Количественный анализ употребления диалектизмов**

Количественный анализ диалектной лексики в романе «Тихий Дон» позволяет не только оценить масштаб использования Шолоховым местных языковых средств, но и выявить закономерности их распределения по различным тематическим группам и типам. Как отмечает Т.Н. Байрамгулова, «диалектизмы в шолоховских произведениях – это не набор случайно услышанных человеком городской культуры деревенских слов. Это точное отражение родной писателю донской речи» [Байрамгулова, 2012, с. 607].

### **1. Общее количество диалектизмов по типам**

В рамках лингвистического анализа романа исследователи выделяют различные группы диалектной лексики. Согласно данным, представленным в научной литературе, в романе «Тихий Дон» зафиксировано 205 диалектных единиц. Наиболее многочисленную группу составляют собственно-лексические диалектизмы – 104 слова. За ними следуют этнографические диалектизмы – 96 слов. Лексико-семантические диалектизмы представлены значительно меньше – всего 5 слов [Байрамгулова, 2012, с. 610].

## 2. Тематическая классификация этнографических диалектизмов

Этнографические диалектизмы, обозначающие предметы и явления, характерные исключительно для быта и обычаев донских казаков, распределены по 8 тематическим группам [Байрамгулова, 2012, с. 609].

В группу «Названия одежды, части одежды, обуви» входят такие слова, как *голощечина* – «девичий головной платок» [Байрамгулова, 2012, с. 609], *зипун* – «крестьянский рабочий кафтан» , *чирики* – повседневная обувь из грубой кожи , *исподница* – «рубашка, надетая под сарафан, нижняя юбка» [Маслов, Маслов, 2024, с. 90].

В группу «Названия орудий труда и предметов быта» входят *арба* – «повозка, телега» [Маслов, Маслов, 2024, с. 56], *кубышка* – «глиняный сосуд, горшок» [Байрамгулова, 2012, с. 608], *дратва* – «прочная нить для шитья обуви».

В группу «Названия жилых и дворовых построек» входят *курень* – «дом, изба» [Маслов, Маслов, 2024, с. 72], *баз* – «скотный двор, загон для скота».

В группу «Слова, относящиеся к ландшафту местности» входят *обдонье* – «местность, прилегающая к Дону» [Маслов, Маслов, 2024, с. 79], *ендовы* – «низины, ложбины, балки» , *карша* – «глубокое место в реке, часто с корягами».

## 3. Частотность употребления диалектизмов в тексте

Как отмечает Т.Н. Байрамгулова, «о частотности диалектных слов, повторении их в романе судить трудно, так как у каждого писателя имеется свой метод художественного использования диалектизмов» [Байрамгулова, 2012, с. 608]. Тем не менее, исследователями подсчитано, что в романе М.А.

Шолохова «Тихий Дон» на 100 страницах текста в среднем встречается 265 диалектных слов (при объёме романа 1500 страниц в трёх томах).

#### 4. Распределение диалектизмов по частям речи

Константин Леонтьевич Рященцев в своём исследовании народно-диалектной основы в авторской речи Шолохова отмечает, что «язык Шолохова органически связан с живой народной речью донских казаков», что проявляется в распределении диалектных единиц по частям речи [Рященцев, 2005, с. 13]. В речи казаков преобладают диалектные имена существительные (названия бытовых реалий, одежды, построек), а также диалектные наречия и частицы, передающие эмоциональные оттенки и временные отношения. В авторском повествовании, как подчёркивает Рященцев, диалектные элементы распределяются иначе: они выполняют не только изобразительную, но и экспрессивную функцию, передавая внутреннее состояние героев и авторское отношение к происходящему [Рященцев, 2005, с. 18].

### **Выводы по главе 2**

Проведённый анализ позволяет сделать следующие выводы:

1. В романе «Тихий Дон» представлены все основные типы диалектизмов: лексические (включая собственно лексические, этнографические и семантические), фонетические, морфологические и синтаксические.

2. Наиболее многочисленной группой являются этнографические диалектизмы (57,7% от всех выявленных единиц), что свидетельствует о стремлении Шолохова создать достоверную картину казачьего быта.

3. Диалектная и просторечная лексика выполняет в романе номинативную, эмоционально-экспрессивную, характерологическую, колористическую и темпоральную функции.

4. Шолохов использует диалектизмы не только в речи персонажей, но и в авторском повествовании, что отличает его от большинства других писателей.

5. Писатель применяет различные способы семантизации диалектной лексики, облегчая читателю восприятие текста.

6. Количественный анализ показывает высокую частотность употребления диалектизмов в романе (0,58% от общего количества слов), что подтверждает уникальность шолоховского идиостиля.

### **Глава 3. Методическая разработка урока русского языка по теме «Просторечная и диалектная лексика в романе М.А. Шолохова "Тихий Дон"»**

Пояснительная записка.

Данная методическая разработка предназначена для повторения раздела «Лексика и фразеология» в 11 классе ,а так же в рамках элективного курса по лингвистическому анализу художественного текста. Разработка учитывает требования ФГОС и предполагает использование деятельностного подхода, работу в группах, исследовательские задания.

#### **I . Общая информация об уроке**

Предмет: Русский язык.

Класс: 11 класс.

Тема урока: Просторечная и диалектная лексика в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон».

Тип урока: Урок-исследование, урок-повторение.

Продолжительность: 45 минут.

Место урока в программе: Повторение раздела «Лексика и фразеология», обобщение и углубление знаний о диалектной и просторечной лексике на материале художественного текста.

#### **II. Цели и задачи урока**

Цель урока: сформировать у учащихся представление о роли просторечной и диалектной лексики в создании художественного мира романа М.А. Шолохова «Тихий Дон».

Задачи урока:

*Обучающие:* актуализировать знания о диалектной и просторечной лексике из курса русского языка, познакомить учащихся с основными типами диалектизмов, используемыми Шолоховым, научить анализировать функции диалектной лексики в художественном тексте.

*Развивающие:* развивать навыки лингвистического анализа художественного текста, развивать умение работать со словарями (толковым словарём, словарём донских говоров), развивать коммуникативные навыки (работа в группах, обсуждение).

*Воспитательные:* воспитывать интерес к русскому языку как к живому, развивающемуся явлению, воспитывать уважение к народной культуре, традициям донского казачества, формировать понимание ценности языкового разнообразия.

### **III. Планируемые результаты**

*Личностные результаты:* осознание ценности родного языка и народной культуры; формирование уважительного отношения к истории и традициям казачества; развитие способности к эстетическому восприятию художественного текста.

*Метапредметные результаты:* умение самостоятельно определять цели и задачи деятельности; умение работать с разными источниками информации (текст, словари, справочники); умение анализировать, сравнивать, делать выводы; умение работать в группе, аргументировать свою позицию.

*Предметные результаты:* знание понятий «диалектизм», «просторечие», «этнографизм»; умение находить диалектную лексику в художественном тексте; умение определять типы диалектизмов и их функции

в тексте; знание отдельных примеров диалектной лексики из романа «Тихий Дон».

#### **IV. Оборудование и материалы**

Для проведения урока необходимо следующее оборудование и материалы: текст романа М.А. Шолохова «Тихий Дон» (фрагменты, отрывки); раздаточный материал (карточки с отрывками из романа); «Большой толковый словарь донского казачества» под редакцией В.И. Дегтярева (несколько экземпляров или распечатки нужных страниц); толковый словарь русского языка С.И. Ожегова; мультимедийная презентация с определениями, примерами, иллюстрациями; рабочий лист для учащихся.

#### **V. Ход урока**

##### **1. Организационный момент**

Учитель приветствует учащихся, проверяет готовность к уроку, объявляет тему и цели урока.

Учитель обращается к классу: «Сегодня мы с вами поговорим о языке романа М.А. Шолохова "Тихий Дон". Вы знаете, что Шолохов – уроженец донской земли, и его язык – это живая речь донских казаков. На уроке мы выясним, какую роль играют диалектные и просторечные слова в создании образов героев и колорита романа».

##### **2. Актуализация знаний**

Учитель проводит фронтальную беседу, задавая классу следующие вопросы.

*Первый вопрос:* что такое диалектизмы? (возможные ответы: слова, употребляемые только жителями определённой местности.)

*Второй вопрос:* что такое просторечия? (возможные ответы: слова, находящиеся за пределами литературной нормы, часто с оттенком грубости или сниженности.)

*Третий вопрос:* в каких произведениях русской литературы вы встречали диалектную лексику? (возможные ответы: могут назвать произведения Н.В. Гоголя, И.С. Тургенева, С.А. Есенина.)

*Четвёртый вопрос:* как вы думаете, зачем писатели используют диалектные слова?

Обучающиеся высказывают свои предположения. Учитель подводит их к мысли, что диалектизмы помогают создать местный колорит и передать особенности речи персонажей.

### 3. Объяснение нового материала

Учитель объясняет, какие типы диалектизмов встречаются в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон», опираясь на классификацию, приведённую в исследовании Т.Н. Байрамгуловой [Байрамгулова, 2012, с. 608-609].

Учитель рассказывает, что выделяют несколько типов диалектизмов.

*Собственно лексические диалектизмы* – это слова, которые полностью отсутствуют в литературном языке. Например, *гуторить* в значении «говорить» и *баз* в значении «загон для скота».

*Этнографические диалектизмы* – это названия предметов быта, одежды, жилищ, характерных только для определённой местности. К ним относятся слова *зипун* (верхняя одежда), *курень* (казачий дом), *исподница* (нижняя юбка).

*Лексико-семантические диалектизмы* – это слова, которые совпадают по форме с литературными, но имеют иное значение. Например, *кричат* в значении «звать» и *мост* в значении «пол».

*Фонетические диалектизмы* – это слова с особым произношением. Примерами могут служить *вусы* (вместо «усы»), *цто* (вместо «что»), *плочено* (вместо «плачено»).

*Морфологические диалектизмы* – это слова с особыми грамматическими формами. Например, *идуть* (вместо «идут»), *у мене* (вместо «у меня»), *евонный* (вместо «его»).

Учитель поясняет: «Шолохов использует диалектизмы не только в речи казаков, но и в авторском повествовании. Это отличает его от других писателей – он словно становится одним из своих героев, говорит на одном с ними языке» [Кузнецов, 2005, с. 312].

#### 4. Практическая работа (работа в группах)

Класс делится на пять групп. Каждая группа получает карточку с отрывком из романа «Тихий Дон», содержащим диалектные и просторечные слова.

Задание для групп формулируется следующим образом. Во-первых, необходимо прочитать отрывок. Во-вторых, найти в нём диалектные и просторечные слова. В-третьих, предположить их значение по контексту. В-четвёртых, проверить свои предположения по словарю. В-пятых, определить тип каждого диалектизма по изученной классификации. В-шестых, ответить на вопрос: с какой целью Шолохов использует эти слова?

##### Карточка 1 (для группы 1):

В отрывке говорится: «Дарья в исподнице пробежала доить коров. На базе захрюкали голодные свиньи. Пантелей Прокофьевич, сидя на завалинке,

гуторил с соседом. – Зараз, – сказал он, – погоди, вот управлюсь с хозяйством».

В этом отрывке диалектными словами являются: *исподница* (нижняя юбка), *баз* (загон для скота), *гуторил* (говорил), *зараз* (сейчас).

Карточка 2 (для группы 2):

В отрывке говорится: «– Не хотел гутарить про это, да нет, видно, так не прожить... И жалко тебя – кубыть за эти деньки и сроднились, а нету на сердце ничего... Пусто. Вот как зараз в степе».

В этом отрывке диалектными словами являются: *гутарить* (говорить), *кубыть* (может быть, вероятно), *зараз* (сейчас), *степе* (в степи – форма предложного падежа с окончанием -е вместо -и).

Карточка 3 (для группы 3):

В отрывке говорится: «Аксинья вышла на крыльцо. На ней был бешмет, подпоясанный тонким ремешком. Волосы её, расчесанные, лежали на спине гладкой волной. – Здорово, – крикнул Григорий. – Здорово, – ответила она и ушла в курень».

В этом отрывке диалектными словами являются: *бешмет* (верхняя мужская одежда, кафтан), *курень* (традиционный казачий дом).

Карточка 4 (для группы 4):

В отрывке говорится: «– Цайку бы теперь горячего, – вздохнул старик. – А то цево-то на душе беспокойно. Цто там у вас в станице слыхать? – спросил он прохожего казака».

В этом отрывке представлены фонетические диалектизмы – так называемое цоканье, то есть произношение звука [ц] на месте литературного [ч]: *цайку* (чайку), *цево* (чего), *цто* (что).

### Карточка 5 (для группы 5):

В отрывке говорится: «– Ни сну тебе, ни покою, – сказала мать. – С пару зашлись кони-то. До лесу доходит наше поле, от лесу будем зачинать покос».

В этом отрывке представлены морфологические и синтаксические диалектизмы: конструкция с родительным падежом *с пару* (вместо «с паром»), формы родительного падежа *до лесу*, *от лесу* (вместо «до леса», «от леса»), глагол *зачинать* (вместо «начинать»).

### 5. Отчёт групп и обсуждение

Каждая группа представляет результаты своей работы. На выступление каждой группы отводится две-три минуты.

Учащиеся называют найденные диалектизмы, объясняют их значения, определяют типы, делают вывод о роли этих слов в отрывке. Учитель дополняет ответы, корректирует неточности, обращает внимание на важные моменты.

После выступления всех групп учитель задаёт вопрос для общего обсуждения: «Как меняется восприятие отрывка, если заменить диалектные слова литературными? Попробуйте сделать это мысленно. Что теряет текст?»

Учащиеся приходят к выводу, что замена диалектизмов на литературные слова лишает текст колорита, делает речь персонажей «стерильной», неживой. Исчезает ощущение подлинности, достоверности происходящего, речь героев становится похожей на речь городских жителей, что противоречит их характерам и месту действия.

### 6. Функции диалектной лексики в «Тихом Доне» (обобщение)

Учитель вместе с учащимися формулирует основные функции диалектной лексики в романе.

*Первая функция – номинативная.* Диалектизмы называют реалии казачьего быта, для которых нет точных соответствий в литературном языке: *зипун, курень, баз, бешимет.*

*Вторая функция – характерологическая.* Диалектизмы помогают создать речевой портрет персонажа. По тому, какие слова и как часто употребляет герой, можно судить о его происхождении, образовании, характере.

*Третья функция – колористическая.* Диалектизмы создают ощущение подлинности, достоверности, погружают читателя в мир донского казачества.

*Четвёртая функция – эмоционально-экспрессивная.* Диалектизмы передают эмоции героев, усиливают выразительность речи, делают её более живой и естественной.

*Пятая функция – темпоральная.* Диалектизмы маркируют народное восприятие времени, как в словах *зараз* (сейчас), *спозаранку* (рано утром), *досветка* (предрассветное время).

## 7. Рефлексия

Учитель предлагает учащимся продолжить следующие фразы.

«Сегодня на уроке я узнал(а)...»

«Меня удивило, что...»

«Самым интересным было...»

«Я понял(а), что диалектная лексика нужна для того, чтобы...»

Учащиеся по желанию высказываются, делятся впечатлениями об уроке.

## **VII. Рабочий лист для учащихся (раздаточный материал)**

Учащиеся получают рабочий лист, в котором выполняют следующие задания.

Задание 1. Дайте определение: что такое диалектизмы?

Задание 2. Дайте определение: что такое просторечия?

Задание 3. Перечислите, в каких русских литературных произведениях встречается диалектная лексика.

Задание 4. Ответьте на вопрос: зачем писатели используют диалектные слова?

Задание 5. Работа с отрывком из романа (на отдельном листе). Для каждого найденного слова укажите предполагаемое значение, значение по словарю и тип диалектизма.

Задание 6. Закончите предложение: «В этом отрывке Шолохов использует диалектную лексику для того, чтобы...»

## **VIII. Подведение итогов урока**

Учитель обобщает результаты работы, акцентируя ключевые выводы.

Примерное слово учителя: «Сегодня на уроке мы не просто повторили понятия диалектизмов и просторечий, но и увидели, как эти языковые единицы работают в художественном тексте. Мы пришли к следующим выводам. Первое: Шолохов использует диалектную лексику не случайно, а как осознанный художественный приём. Второе: диалектизмы и просторечия выполняют в романе несколько функций - называют реалии казачьего быта

(номинативная функция), характеризуют героев (характерологическая функция), передают их эмоции (эмоционально-экспрессивная функция), создают ощущение подлинности происходящего (функция локального колорита) и маркируют народное восприятие времени (темпоральная функция). Третье: замена диалектных слов литературными синонимами приводит к потере выразительности, текст становится "стерильным" и теряет свою уникальность. Таким образом, язык "Тихого Дона" является не просто средством передачи сюжета, а самостоятельной художественной ценностью, без которой роман невозможно представить».

## **IX. Выставление оценок**

Учитель комментирует работу учащихся.

Примерное слово учителя: «Сегодня на уроке активно работали все группы. Особо хочется отметить группу № 3 (или перечислить фамилии учащихся), которая точно определила типы диалектизмов и сделала глубокий вывод об их роли в отрывке. Группа № 5 (или фамилии) продемонстрировала отличное владение навыками работы со словарём. Оценки за практическую работу будут объявлены после проверки ваших рабочих листов. Учащиеся, выступившие с устными отчётами, получают оценки "отлично" и "хорошо" в соответствии с полнотой и точностью ответов».

## **X. Домашнее задание**

Учитель объявляет дифференцированное домашнее задание и даёт комментарии по его выполнению.

Примерное слово учителя: «Домашнее задание предлагается на трёх уровнях сложности.

Уровень первый, базовый: выписать из первой части романа "Тихий Дон" пять-семь диалектных слов, определить их значения по "Большому

толковому словарю донского казачества" под редакцией В.И. Дегтярева, указать тип каждого диалектизма (лексический, этнографический, фонетический, морфологический или семантический).

Уровень второй, повышенный: составить "Словарик диалектизмов одного персонажа" на выбор – Пантелея Прокофьевича, Аксиньи или Григория Мелехова. Словарик должен включать десять-двенадцать слов с примерами из текста и указанием значений.

Уровень третий, творческий: написать эссе-рассуждение объёмом 200–250 слов на тему "Почему язык "Тихого Дона" невозможно перевести на литературный русский язык без потери смысла?"

Обращаю внимание: при выполнении любого уровня обязательно использование словарей. Работы, выполненные без опоры на лексикографические источники, оцениваться не будут».

## **XI. Рефлексия (вторая часть)**

Учитель возвращается к рефлексии, начатой на предыдущем этапе, и завершает её.

Примерное слово учителя: «В начале рефлексии вы продолжили фразу "Сегодня на уроке я узнал(а)...". Теперь я попрошу вас мысленно или письменно на полях рабочего листа закончить ещё одно предложение: "После этого урока я задумался(ась) о том, что...". Это поможет мне понять, насколько глубоко вы осознали роль диалектной лексики в художественном тексте. Если хотите, можете озвучить свои варианты вслух».

Учащиеся по желанию высказываются.

## **XII. Заключительное слово учителя. Прощание**

Учитель завершает урок эмоциональным акцентом.

Примерное слово учителя: «В завершение хочу сказать следующее. Шолохов когда-то слышал живую речь родного хутора, запомнил её и перенёс на страницы своего романа. Благодаря этому мы сегодня можем услышать голоса казаков начала XX века – с их интонациями, эмоциями, отношением к миру. Диалектное слово – это не "неправильное" слово, это слово с историей, с душой. Учитесь слышать такие слова, понимать их – и перед вами откроется настоящая глубина русской литературы и уважение к тем, кто говорил на этой земле до нас. Спасибо за работу на уроке. Урок окончен. До свидания».

## Заключение

Проведённое исследование позволяет сформулировать следующие выводы, непосредственно соотносящиеся с поставленными целью и задачами.

В соответствии с первой задачей в работе установлено, что диалектная лексика представляет собой слова и выражения, характерные для территориальных говоров, известные лишь носителям определённого диалекта и употребляемые преимущественно в устной речи населения конкретной местности, тогда как просторечная лексика является общенациональным вариантом языка, функционирующим за пределами литературной нормы и обладающим экспрессивно-сниженной, часто грубоватой окраской. Определено, что донской говор, отражённый в романе Шолохова, формировался под влиянием украинской речи, южнорусских диалектов, а также заимствований из тюркских языков, что создаёт неповторимый колорит произведения.

В соответствии со второй задачей выработаны следующие операциональные критерии. Диалектизмы характеризуются территориальной приуроченностью, номинацией локальных реалий (предметы быта, одежда, хозяйственные постройки), отсутствием стилистической сниженности при наличии культурной маркированности. Просторечия, напротив, обладают общенациональной распространённостью за пределами локального ареала, выраженной эмоционально-оценочной окраской (пренебрежение, фамильярность, грубоватость) и часто содержат фонетические или грамматические отклонения от литературной нормы. Данные критерии позволили корректно классифицировать языковой материал романа.

В соответствии с третьей задачей с помощью методов семантического, структурного, стилистического и интерпретационного лингвистического

анализа выявлена следующая типология. Диалектная лексика представлена собственно лексическими диалектизмами, этнографическими диалектизмами, лексико-семантическими диалектизмами, фонетическими диалектизмами и морфологическими диалектизмами. Просторечная лексика представлена фонетическими просторечиями, грамматическими просторечиями и лексическими просторечиями с экспрессивно-сниженной окраской. Установлено, что данные лексические единицы выполняют в романе пять основных функций: номинативную (называние реалий казачьего быта, не имеющих точных литературных соответствий), эмоционально-экспрессивную (передача гнева, отчаяния, пренебрежения), характерологическую (речевая индивидуализация персонажей — Пантелея Прокофьевича, Аксиньи, Григория), функцию создания локального колорита (погружение читателя в мир донского казачества) и темпоральную функцию (маркирование народного восприятия времени через лексемы «зараз», «надясь», «спозаранку», «досветка», «покель», «отродясь»).

Уникальность идиостиля Шолохова заключается в практически равномерном использовании диалектизмов как в речи персонажей, так и в авторском повествовании, что принципиально отличает его от большинства других писателей, использовавших диалектную лексику преимущественно в прямой речи героев. Количественный анализ показал высокую частотность диалектизмов в романе: на 100 страниц текста в среднем приходится 265 диалектных слов, а их общее количество составляет 0,58% от общего объёма текста, что подтверждает их значимость как структурообразующего элемента художественной системы.

В соответствии с четвёртой задачей разработана технологическая карта урока русского языка для 11 класса. Урок построен как урок-исследование продолжительностью 45 минут с использованием групповой формы работы, лингвистического эксперимента, работы со словарями и технологии медленного чтения. Разработка включает следующие структурные элементы:

организационный момент (2 минуты), актуализацию знаний (5 минут), объяснение нового материала с презентацией типологии диалектизмов (10 минут), практическую работу в пяти группах с карточками-отрывками из романа (15 минут), отчёт групп и обсуждение (8 минут), обобщение функций диалектной лексики (3 минуты), рефлексия (2 минуты), подведение итогов и выставление оценок (3 минуты), домашнее задание (2 минуты). Дидактический материал включает фрагменты сцены сватовства Григория к Наталье Коршуновой (книга 1, часть 1, главы XV–XVI), а также другие отрывки из первой книги романа. Домашнее задание предлагается на трёх уровнях: базовый (выписка диалектизмов с определением значений и типа), повышенный (составление словарика диалектизмов одного персонажа) и творческий (эссе-рассуждение о невозможности перевода языка романа на литературный русский язык без потери смысла). Методическая разработка соответствует требованиям Федерального государственного образовательного стандарта, системно-деятельностному подходу и может быть использована в практике школьного преподавания русского языка при изучении раздела «Лексика и фразеология», а также в рамках элективных курсов по лингвистическому анализу художественного текста.

Таким образом, поставленная в исследовании цель - выявить типологию и функции просторечной и диалектной лексики в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон», определить их роль в формировании авторской картины мира и разработать методическую разработку урока по данной теме - достигнута в полном объёме. Типология просторечной и диалектной лексики установлена, их функции системно описаны, роль в авторской картине мира определена как конституирующая: диалектизмы и просторечия формируют не только речевую ткань, но и ценностно-смысловое пространство романа, выступая носителями народного мирозерцания, нравственных ценностей и трагического мироощущения донского казачества. Результаты исследования могут быть использованы при подготовке учебных программ и методических

рекомендаций по преподаванию русского языка, лексикологии, диалектологии, а также при разработке курсов по лингвистическому анализу художественного текста. Перспективными направлениями дальнейшего исследования являются сопоставительный анализ диалектной лексики в «Тихом Доне» и других произведениях М.А. Шолохова, изучение динамики использования просторечия в разных редакциях романа, создание электронного словаря диалектизмов с интерактивными заданиями для дистанционного обучения, а также экспериментальная апробация разработанного урока в условиях реального образовательного процесса.

## Библиографический список

1. Байрамгулова Т.Н. Диалектизмы и приёмы в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон» // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2012. – № 6 (60). – С. 124–127.
2. Данилова Н.В. Проблемы мотивации и семантизации антропонимов в романе-эпопее М.А. Шолохова «Тихий Дон» // Вестник Воронежского государственного университета. Серия «Филология. Журналистика». – 2005. – № 2. – С. 7–10. – URL: <http://www.vestnik.vsu.ru/pdf/phylogolog/2005/02/danilova.pdf> (дата обращения: 07.05.2026).
3. Дегтярев В.И. Большой толковый словарь донского казачества / В.И. Дегтярев [и др.]; под ред. В.И. Дегтярева. – М.: АСТ, 2003. – 608 с. – ISBN 5-17-015687-2.
4. Кедрова Е.Я. Метафоричность шолоховского повествования (на материале романов «Тихий Дон» и «Поднятая целина») // Язык в прагматическом аспекте: экспрессивная стилистика, риторика. – Ростов н/Д., 2003. – С. 148–150.
5. Коготкова Т.С. Русская диалектная лексикология: состояние и перспективы. – М.: Наука, 2007. – 240 с.
6. Колтаков С.А. Диалектная и разговорно-просторечная лексика в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон»: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1961. – 19 с.
7. Корпорация универсальных научных библиотек. Виртуальная справочная служба: запрос № 16279 «Роль диалектизмов в романе М.А. Шолохова "Тихий Дон"». – URL:

- [https://korunb.nlr.ru/query\\_info.php?query\\_ID=16279](https://korunb.nlr.ru/query_info.php?query_ID=16279) (дата обращения: 07.05.2026).
8. Коростова С.В. Диалектизмы как репрезентанты функционально-семантического поля эмотивности в художественном тексте (на материале романа М.А. Шолохова «Тихий Дон») // Вестник Оренбургского государственного педагогического университета. – 2015. – № 2 (14). – С. 125–130. – URL: <http://www.vestospu.ru/archive/2015/articles/Korostova2-14.html> (дата обращения: 07.05.2026).
  9. Коростова С.В. The microfields of emotivity: language projections in Russian artistic texts // Russian Language Studies. – 2018. – Vol. 16. – No. 4. – P. 412–427. – DOI: 10.22363/2618-8163-2018-16-4-412-427.
  10. Котовщикова Л.В. Диалектная лексика в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон». – 2020. – URL: <https://nsportal.ru/ap/library/drugoe/2020/04/26/dialektnaya-leksika-v-romane-m-a-sholohova-tihiy-don> (дата обращения: 07.05.2026).
  11. Кузнецов Ф.Ф. «Тихий Дон»: судьба и правда великого романа. – М.: ИМЛИ РАН, 2005. – 640 с.
  12. Лядова О.Н., Билялова А.А. Классификация лингвокультурных единиц в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон» // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. – 2026. – № 1. – С. 3–7.
  13. Лычкина Ю.С. Фразеосемантическое поле «характер человека» в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон»: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. – Ростов н/Д., 2005. – 188 с.
  14. Маслов В.Г., Маслов Д.Я. Словарь диалектных слов в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон». – Воронеж: Наука-Пресс, 2017. – 210 с.

15. Маслова И.Б., Рудыкина Е.С. Функциональная семантика обращений в «Донских рассказах» М. Шолохова // Вестник Российского университета дружбы народов. – 2009. – № 3. – С. 87–91. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/funktsionalnaya-semantika-obrascheniy-v-donskih-rasskazah-m-sholohova> (дата обращения: 07.05.2026).
16. Минералова И.Г. Молитва и песня во внутренней форме романа-эпопеи М.А. Шолохова «Тихий Дон» // III Пасхальные чтения: гуманитарные науки и православная культура. – М., 2005. – С. 102–108. – URL: [http://www.mineralov.su/ir\\_1.htm](http://www.mineralov.su/ir_1.htm) (дата обращения: 07.05.2026).
17. Ожегов С.И. О просторечной и диалектной лексике в художественной литературе // Вопросы культуры речи. – М.: Наука, 1997. – Вып. 5. – С. 3–8.
18. Ольховская Е.С. Сложные слова как средство цветообозначения в романе М. Шолохова «Тихий Дон»: функциональный и стилистический аспекты // Актуальные проблемы обществознания. – Зеленоград, 2009. – Вып. 9. – С. 113–116.
19. Охалина А.А. Лексико-фразеологический аспект номинации времени в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон»: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. – Тюмень, 2013. – 31 с. – URL: <https://elib.utmn.ru/jspui/handle/ru-tsu/878> (дата обращения: 07.05.2026).
20. Охалина А.А. Народное восприятие времени в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон» (лексико-семантический аспект) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2013. – № 11 (29). – Ч. 1. – С. 132–135. – URL: <https://www.gramota.net/article/phil20131738/fulltext> (дата обращения: 07.05.2026).

21. Пищулина О.Ю. О характере соотношения лексических диалектизмов и их литературных синонимов в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон» // Филолог. – 2008. – Т. 1/2. – № 4. – С. 46–55.
22. Проценко Б.Н. Фольклор в романе М.А. Шолохова «Тихий Дон» и духовная культура донских казаков // Славянская традиционная культура и современный мир. – М., 2003. – Вып. 5. – С. 125–133.
23. Рослякова Л. Диалектная речь в романе «Поднятая целина» // Русский язык в школе. – 2008. – № 4. – С. 22–26.
24. Рященцев К.Л. Народно-диалектная основа в авторской речи Шолохова. – М.: Наука, 2005. – 180 с.
25. Семанов С.Н. «Тихий Дон» – слава добрая, речь хорошая: литературная публицистика. – М.: Метагалактика, 2008. – 415 с.
26. Сигал К.Я. Русский противительный союз «зато» и аксиологическая стилистика (на материале романов М.А. Шолохова) // Вестник Удмуртского университета. Серия «История и филология». – 2020. – Т. 30. – Вып. 2. – С. 212–220. – DOI: 10.35634/2412-9534-2020-30-2-212-220.
27. Словарь русских донских говоров: в 3 т. / под ред. В.А. Барашкова. – Ростов н/Д.: Изд-во Ростовского ун-та, 1975–1976. – Т. 1. – 280 с.; Т. 2. – 274 с.; Т. 3. – 256 с.
28. Степанов А.В. Стилль Михаила Шолохова: анализ творчества. – М.: Наследие, 2003. – 310 с. – ISBN 5-9208-0123-6.
29. Тюрина Е.В., Васильев Д.Д. Словарь диалектизмов в «Тихом Доне»: из истории подготовки издания 1941 года // Шолоховский сборник. – М.: ИМЛИ РАН, 2025. – С. 265–278.

30. Чисникова В.В. Базовая метафорика как составляющая идиостиля М.А. Шолохова (на примере романа «Тихий Дон») // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. Серия «Филологические науки». – 2007. – № 5. – С. 74–78.
31. Четверикова Т.Д. Специфика шолоховского эпитета (на материале романа «Тихий Дон»): автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. – М., 2008. – 17 с.
32. Шолохов М.А. Тихий Дон: роман в 4 кн. – М.: Художественная литература, 1985. -Т. 1. Кн. 1–2. – 701 с.; Т. 2. Кн. 3–4. – 797 с. – ISBN 5-280-00496-7.
33. Юсупова А.Р. Особая роль диалектизмов в творчестве М.А. Шолохова (на материале романа «Тихий Дон») // Русская словесность. – 2021. – № 3. – С. 44–54.
34. Яцук Т.А. Презентация «Язык романа-эпопеи "Тихий Дон"» // Инфоурок - 2021. - URL: <https://infourok.ru/prezentaciya-yazyk-romana-epopei-tihij-don-5059613.html> (дата обращения: 07.05.2026).